

STOLLAR

CITRUS PRESS



LV CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDE

LT CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖ

EE TSITRUSVILJADE PRESS

RU СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

LV IEPAZĪSTIET SAVU STOLLAR 800 KLASES CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDI (skat. 10. lpp.)

LT SUSIPAŽINKITE SU SAVO STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDE (žiūr. 20. psl.)

EE TUTVU OMA STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSIGA (vt. 30. lk.)

RU ЗНАКОМСТВО С СОКОВЫЖИМАЛКОЙ STOLLAR 800CP (см. стр. 40)

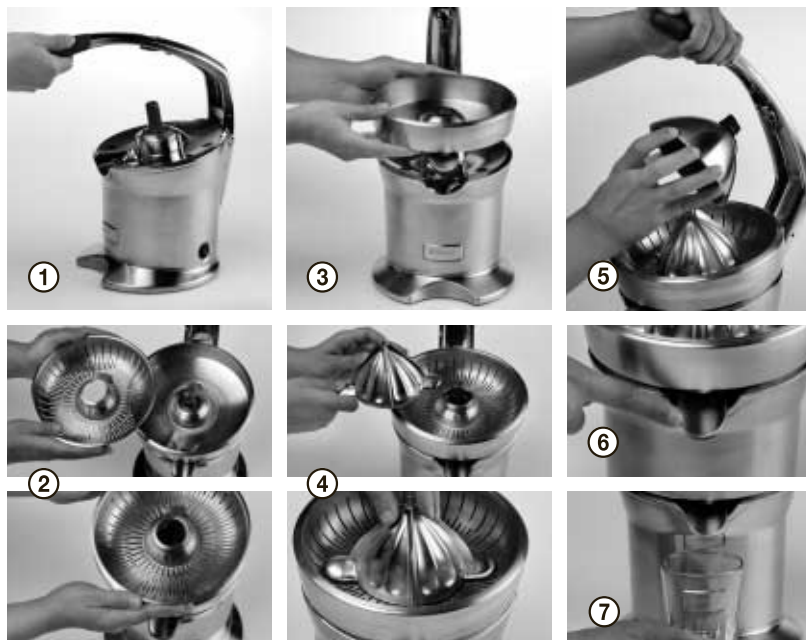


LV STOLLAR 800 KLASĒS CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDĒS SALIKŠANA (skat. 11. lpp.)

LT STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS SURINKIMAS (žiūr. 21. psl.)

EE STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSI KOKKUPANEMINE (vt. 31. lk.)

RU СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ STOLLAR 800CP (см. стр. 41)

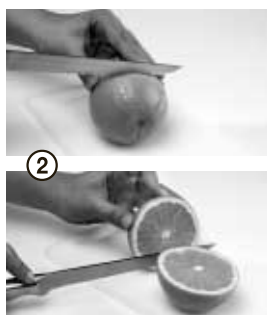


LV STOLLAR 800 KLASĒS CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDĒS DARBINĀŠANA (skat. 12. lpp.)

LT STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS NAUDOJIMAS (žiūr. 22. psl.)

EE STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSI KÄIVITAMINE (vt. 32. lk.)

RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ СОКОВЫЖИМАЛКИ STOLLAR 800CP (см. стр. 42)



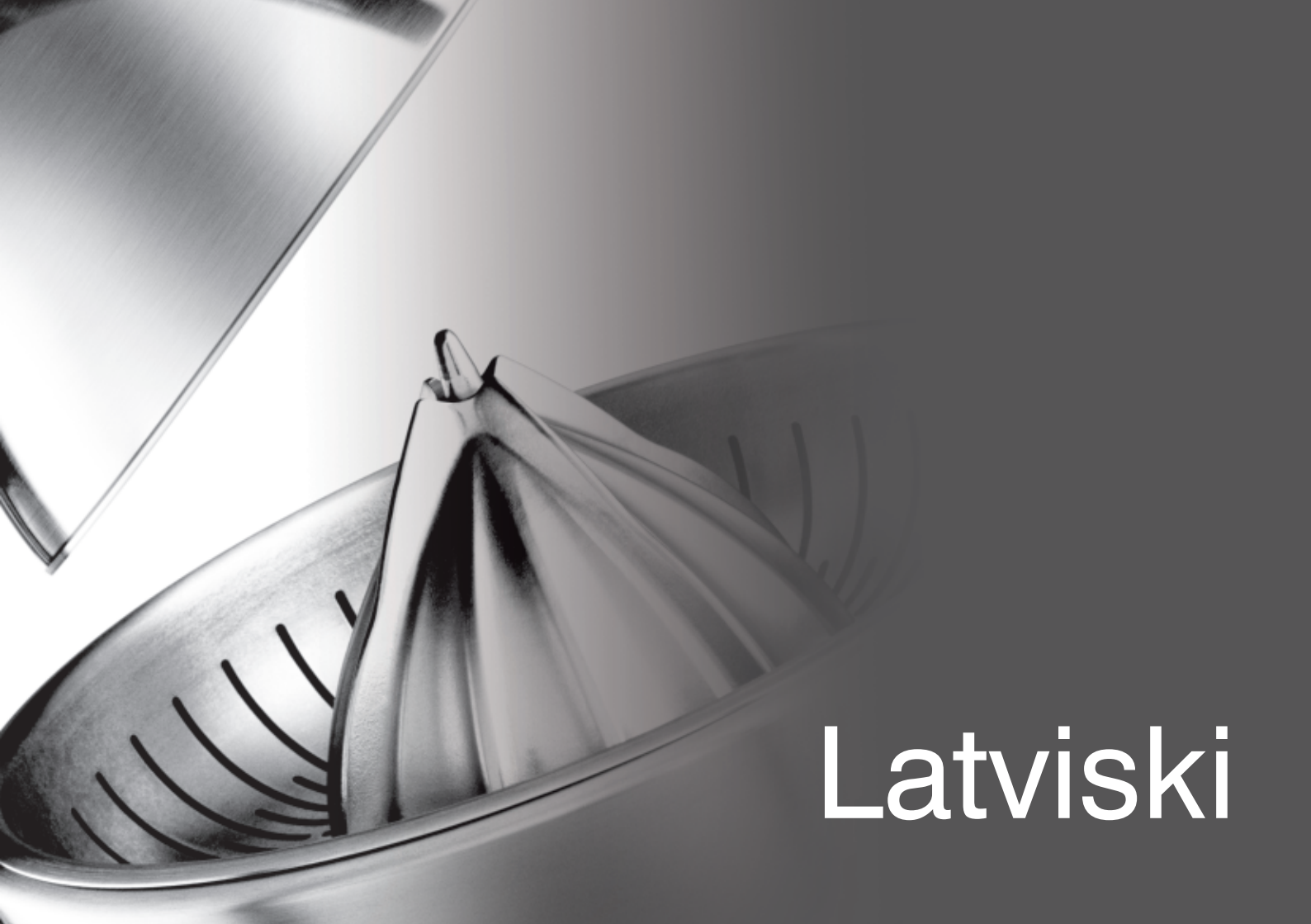
LV STOLLAR 800 KLASES CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDES IZJAUKŠANA (skat. 13. lpp.)

LT STOLLAR 800 KLASES CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS IŠARDYMAS (žiūr. 23. psl.)

EE STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLA- PRESSI LAHTIVÕTMINE (vt. 33. lk.)

RU РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ STOLLAR 800CP (см. стр. 43)





Latviski

Apsveicam

ar jaunās STOLLAR 800 klases citrusaugļu sulas spiedes iegādi!

Ar eleganto, izturīgo korpusu un unikālu, vienkāršu un drošu darbināšanu šī 800 klases citrusaugļu sulas spiede pārstāv pārliecinošu firmas zīmi citrusaugļu sulas spiešanā mājas apstākļos.

Izstrādājot šo pamācību, mūsu mērķis bija sniegt perfektu informāciju, kas palīdzēs izpētīt inovatīvā 800CP darbināšanas iespējas. Mēs ceram, ka šī pamācība palīdzēs iegūt svaigu citrusaugļu sulu un izbaudīt tās vienreizējo garšu.

Mēs vienkārši vēlētos Jums pateikt paldies un...

baudiet.



STOLLAR IESAKA VISPIRMS RŪPĒTIES PAR DROŠĪBU

Mēs, kompānijā STOLLAR, esam ļoti apzinīgi saistībā ar drošību, tāpēc izstrādājam un ražojam plaša patēriņa produktus, ņemot vērā galvenokārt Jūsu, mūsu klienta, drošību. Papildus tam aicinām būt ļoti rūpīgiem, izmantojot jebkuru elektrisko ierīci, un ievērot šādus piesardzības pasākumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI, IZMANTOJOT 800 klases CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDI

- Rūpīgi izlasiet visas pamācības pirms ierīces darbināšanas un saglabāiet tās turpmākām uzziņām.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet strāvas vadu.
- Citrusaugļu sulas spiedi vienmēr lieciet uz sausas, līdzenas virsmas.
- Pirms citrusaugļu sulas spiedes izmantošanas noņemiet visas reklāmas uzlīmes.
- Noteikti pārliecinieties, ka citrusaugļu sulas spiedes ir pareizi salikta, pirms strāvas vada spraudni iespraužat tīkla rozetē un ieslēdzat barošanu rozetē, un ieslēdzat (ON) ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu. Ierīce nedarbosies, ja tā nav pareizi salikta.
- Noteikti izslēdziet (OFF) ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, tad izslēdziet barošanu tīkla rozetē un izņemiet strāvas vada spraudni, ja ierīci atstājat bez uzraudzības, ja to nelietojat, ja to pārvietojat vai izjaucat tīrīšanai vai kad glabājat.
- Neļaujiet vadam nokarāties pāri galda vai letes malai, pieskerties karstai virsmai vai savīties.
- Nenovietojiet šo ierīci uz vai pie karstas gāzes vai elektriskās plīts vai cepeškrāsns tuvumā.
- Kad lietojat ierīci, neatstāijiet to bez ievēribas.
- Izmantojot ierīci, esiet uzmanīgi – nelieciet plaukstu vai pirkstus pie kustīgām vai rotējošām daļām.
- Nelieciet plaukstu vai pirkstus pie sulas spiedes roktura mehānisma motora pamatnes aizmugurējā daļā, kad sulas spiedes sviru pārvietojat taisnā pozīcijā.
- Šī ierīce nav paredzēta, ka to bez uzraudzības lieto mazi bērni vai nespējīgas personas.
- Mazus bērnus nepieciešams pieskatīt, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Nemērciet strāvas vadu vai motora pamatni ūdenī vai citā šķidrumā.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. Nelietojiet ierīci citiem nolūkiem, izņemot tai paredzēto. Nelietojiet to kustošos transportlīdzekļos vai laivās. Nelietojiet to ārpus telpām.
- Ieteicams uzstādīt speciālo diferenciālo drošinātāju (drošības slēdzi), lai sniegtu papildu aizsardzību, kad lietojat elektriskas ierīces. Ieteicams ierīces elektriskajā ķēdē uzstādīt drošības slēdzi, kuram noteiktā strāvas stipruma starpība nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektriķi, lai iegūtu profesionālu padomu.
- Jebkāda apkope, kas nav tīrīšana, jāveic autorizētā STOLLAR servisa centrā.
- Regulāri pārbaudiet strāvas vadu un pašu ierīci, lai konstatētu iespējamus bojājumus. Ja atrasti jebkādi bojājumi, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci un to visu nododiet apskatei, nomaiņai vai remontam tuvākajā autorizētajā STOLLAR servisa centrā.
- Ierīce ieslēdzas, kad ON/OFF taustiņš ir ON pozīcijā – ON/OFF taustiņa indikācija ir sarkanā krāsā.

- ① Sulas spiedes svira**
Patentēta sulas spiešanas darbība nodrošina, ka augļa saturēšanas kupols nāk uz leju tieši uz augļa un atiet atpakaļ, nodrošinot vieglu pieeju. Tas sulas spiešanu un ierīces tīrīšanu padara ātru un vienkāršu.
- ② Aizsargvāciņš pret putekļiem**
Lai varētu glabāt bez problēmām.
- ③ 2 nerūsējoša tērauda filtri**
(Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.)
Ļauj sulai iztecēt, aizturot biežumus un sēklas. Biezumu daudzumu sulā kontrolē, izvēloties smalku vai rupju filtru.
- ④ Jaudīgs motors**
Automātiski sāk darboties, kas uzspiež uz sulas spiešanas konusa.
- ⑤ “ON/OFF”
(ieslēgšana/izslēgšana) taustiņš**
- ⑥ Vada glabāšana**
Aptin apkārt un nostiprina pozīcijā zem motora pamatnes (attēlā nav parādīts).
- ⑦ Vieglas satveres rokturis**
Sulas spiešanu padara vienkāršu.
- ⑧ Augļa saturēšanas kupols**
(Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.)
Viegli noņemams tīrīšanai.
- ⑨ Pēc formas izliets nerūsējoša tērauda sulas spiešanas konuss**
(Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.)
Iegūst maksimālu sulas daudzumu no visu izmēru citrusaugļiem.
- ⑩ Sulas savācējs**
(Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.)
Savāc sulu, kas iztek no sulas spiedes snīpja.
- ⑪ Sulas spiedes snīpis**
Tīrīšanai atveras līdz galam, ar pilēšanas novēršanas funkciju.
- ⑫ Divpakāpju ieslēgšanas sistēma**
Sulas spiede NEDARBOSIES, ja tā nav pareizi salikta.

1. solis

Pavelciet sulas spiedes sviru uz augšu un atpakaļ - prom no motora pamatnes, līdz tā ir pilnībā izstiepta.

2. solis

Nolieciet sulas savācēju uz dzenošās vārpstas motora pamatnes augšā. Pārliecinieties, ka sulas spiedes snīpis iederas pusapļa iedobumā motora pamatnes priekšdaļā.

3. solis

Sulas savācējā ielieciet izvēlēto nerūsējošā tērauda filtru (smalko vai rupjo), pielāgojot ierobi ar bultu filtra apakšā virs atbilstošā izciļņa ar bultu sulas savācējā. Rupjo filtru izmantojiet, lai iegūtu maksimālu augļa biežumu saturu sulā, bet smalko filtru izmantojiet, lai samazinātu biežumu saturu sulā.

4. solis

Sulas spiešanas konusu uzlieciet uz dzenošās vārpstas un viegli piespiediet, lai konusu fiksētu savā vietā.

5. solis

Augļa saturēšanas kupolu ielieciet sulas spiedes sviras apakšā, lai izcilnis kupola augšā sakristu ar atveri sulas spiedes svirā. Pieturiet sviru un piespiediet kupolu uz augšu un atpakaļ, līdz kupols fiksējas savā vietā. Augļa saturēšanas kupols ir ar slēdzi, un to var ievietot tikai vienā virzienā (tas nodrošinās, ka kupols nerotēs darbināšanas laikā).

6. solis

Pārliecinieties, ka sulas spiedes snīpis ar pilēšanas novēršanas funkciju ir piespiests uz leju tecēšanas pozīcijā.

7. solis

Zem snīpja nolieciet piemērota izmēra glāzi vai trauku.

STOLLAR 800 KLASĒS CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDES DARBINĀŠANA (skat. 5. lpp.)

1. solis

Pirms sulas spiešanas sākšanas pārliecinieties, ka 800 klases citrusaugļu sulas spiede ir pareizi salikta un zem snīpja ir palikta glāze vai trauks.

2. solis

Lai nodrošinātu efektīvāku sulas spiešanu, pārgriežiet citrusaugli uz pusēm šķērsām, nevis gareniski.

Svarīgi! Dažiem augļiem, piemēram, citroniem un mandarīna un greipfrūta hibrīdiem ir punaini gali, tādēļ tos nepieciešams nogriezt, lai nodrošinātu labāku saskari ar augļa saturēšanas kupolu.

3. solis

Iespraudiet strāvas vada spraudni 230/240 V maiņstrāvas tīkla rozetē, ieslēdziet barošanu rozetē, tad pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu uz ON. Ieslēdziet mašīnas galveno slēdzi uz ieslēgtu pozīciju.

4. solis

Uz sulas spiešanas konusa uzlieciet citrusaugļa pusi ar griezumu uz leju un viegli piespiediet pret smailēm.

5. solis

Satveriet rokturi, lēni nolaidiet uz leju sulas spiedes sviru un cieši piespiediet, līdz augļa saturēšanas kupols saskaras ar augļa mizu. Motors automātiski sāks darboties, un sulas spiešanas konuss sāks griezties. Sula tiks izspiesta no augļa un no snīpja tecēs glāzē. Biezumi un sēklas sakrāsies nerūsējošā tērauda filtrā.

6. solis

800 klases citrusaugļu sulas spiede ļoti ātri izspiež sulu, tādējādi sula no katras augļa pusītes tiks izspiesta dažās sekundēs. Lai automātiski apturētu motora darbību, sulas spiedes sviru paceliet uz augšu un atpakaļ līdz tās izstieptajai pozīcijai.

7. solis

Noņemiet izlietoto augli no sulas spiešanas konusa. Pēc nepieciešamības izņemiet biezumus un sēklas no nerūsējošā tērauda filtra.

Lai turpinātu sulas spiešanu, atkātojiet no 3. līdz 7. darbībai.

PIEBILDE Nerūsējošā tērauda filtrs jāiztīra tad, kad tas ir pilns ar biezumiem un sēklām. Filtru var iztīrīt sulas spiešanas laikā, citrusaugļu sulas spiedes ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu pārslēdzot uz "OFF" un uzmanīgi izņemot sulas spiešanas konusu un filtru. Pirms turpināt sulas spiešanu, iztīriet un no jauna ielieciet nerūsējošā tērauda filtru un sulas spiešanas konusu.

Neļaujiet nerūsējošā tērauda filtram tikt pārpildītam, jo tas var traucēt pareizai darbināšanai vai var bojāt ierīci.

STOLLAR 800 KLASĒS CITRUSAUGĻU SULAS SPIEDES IZJAUKŠANA (skat. 6. lpp.)

1. solis

Ar citrusaugļu sulas spiedes ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu to pārslēdziet uz "OFF", tad izslēdziet tīkla rozetes barošanu un atvienojiet strāvas spraudni.

2. solis

Aizveriet snīpi, kuram ir pilēšanas novēršanas funkcija, pavelkot to uz augšējo pozīciju.

3. solis

Kad svira ir lejas pozīcijā, izņemiet augļa saturēšanas kupolu, piespiežot taustiņu ar "EJECT" zīmi. Ļaujiet kupolam uzkrīst uz sulas spiešanas konusa.

4. solis

Paceliet sulas savācēju no motora pamatnes, kamēr savā vietā atrodas nerūsējošā tērauda filtrs, sulas spiešanas konuss un augļa saturēšanas kupols. Vienkāršai tīrīšanai virs izlietnes noņemiet konusu un filtru no sulas savācēja.

Izpildiet ieteicamās norādes apkopei un tīrīšanai.

5. solis

Pirms glabāšanas uzlieciet aizsargvāciņu pret putekļiem.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Vienmēr nodrošiniet, ka 800 klases citrusaugļu sulas spiedes ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš ir pārslēgts uz OFF (izslēgts), tīkla rozetes barošana ir izslēgta un strāvas vads ir atvienots no tīkla rozetes, pirms veicat ierīces tīrīšanu, izjaukšanu, salikšanu vai glabāšanu.
- Izpildiet šīs pamācības, lai notīrītu visas virsmas vai daļas, kas sulas spiešanas procesā nonākušas saskarē ar pārtiku.
 1. Vienkāršai tīrīšanai – tūlīt pēc katras lietošanas izņemamās daļas noskalojiet siltā ūdenī mitros pārpalikumus. Pirms salikšanas ļaujiet daļām nožūt.
 2. Rūpīgai tīrīšanai – pēc ierīces izjaukšanas visas noņemamās daļas jānoskalo karstā ziepjūdenī vai jāliek trauku mazgājamās mašīnas augšējā plauktā. Motora pamatne un sulas spiedes svira jānoslauka ar mikstu, mitru drāniņu. Pirms salikšanas visas daļas rūpīgi jānožāvē.
- Iztīrīto un salikto citrusaugļu sulas spiedi glabājiņiet horizontāli vēsā, sausā vietā. Glabāšanas laikā uz citrusaugļu sulas spiedes nelieciet nekādus priekšmetus.

PIEBILDE Visas noņemamās daļas mazgājiņiet vai skalojiņiet tūlīt pēc lietošanas. Izžuvušus citrusaugļu biežumus ir grūti aizvākt, un tie var notraipīt ierīci. Ja rodas traipi, noslaukiņiet notraipītās daļas ar neatšķaidītu trauku mazgājamo līdzekļa šķidrumu, rūpiņi noskalojiņiet un noslaukiņiet.

PIEBILDE Nemērciņiet balinātājā nerūsējošā tērauda filtru vai citas noņemamās daļas.

Neiemērciņiet ūdenī vai citā šķidrumā motora pamatni.

Nelietojiņiet asus abrazīvus tīrāmos līdzekļus.

IETEIKUMI PROBLĒMU ATRISINĀŠANAI

IESPĒJAMĀ PROBLĒMA	VIENKĀRŠS RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Ierīce nav ieslēgta
	Svira nav nolaista
	Konuss vai kupols nav pareizi pielikts
	Pārļiecinieties, ka ir pareizi pielāgots filtrs

INFORMĀCIJA NO PIRMAVOTA PAR SULAS SPIEŠANU

Kaut gan sulu dzērieni parasti ir iecienīti galvenokārt labās garšas, smaržas un citu īpašību dēļ, labums veselībai noteikti ir papildu ieguvums.

95% barojošo vielu, ko satur augļi un dārzeņi, atrodas sulā. Šķidrums ir labi sabalansētas diētas svarīga daļa. Svaiga sula ir viegli pieejams vitamīnu un minerālvielu avots. Sulas ātri uzsūcas asinīs, kas ir ātrākais ceļš, kā ķermenis var asimilēt barības vielas.

Citrusaugļu sulā ir daudz C vitamīna, un tā ir labs līdzeklis cīņā ar gripu.

Svaigi izspiestas sulas ieteicams lietot uzreiz pēc pagatavošanas, lai nezaudētu vitamīnus.

AUGĻU UN DĀRZEŅU IEGĀDE UN GLABĀŠANA

- Sulas spiešanai vienmēr lietojiet svaigus augļus.
- Izvēlieties augļus ar stingru, gludu mizu bez bojājumiem.
- Sulas spiešanai ideāli ir sarkanie apelsīni.
- Viegļai sulas spiešanai izvēlieties vidēja izmēra greipfrūtus, citronus un laimus.
- Citi citrusaugļi, piemēram, mandarīni, dos ļoti maz sulas.
- Citrusaugļus var glabāt sausā vietā istabas temperatūrā.
- Vairāk sulas iegūst no augļa, kas glabāts istabas temperatūrā.



Lietuviškai

Sveikiname

**įsigijus naują STOLLAR 800 klasės citrusinių vaisių
sulčiaspaudę!**

Dėl savo elegantiško, patvaraus korpuso bei unikalaus, paprasto ir saugaus naudojimo ši 800 klasės citrusinių vaisių sulčiaspaudė atstovauja pripažintą firmos ženklą citrusinių vaisių sulčių spaudimo namų sąlygomis srityje.

Kurdami šią instrukciją mes siekėme suteikti išsamią informaciją, kuri padės ištyrinėti novatoriškos 800CP naudojimo galimybes. Mes tikimės, kad ši instrukcija padės spausti šviežias citrusinių vaisių sultis ir mėgautis jų nepakartojimu skoniu.

Mes tik norime Jums padėkoti ir...

mėgaukitės.



STOLLAR REKOMENDUOJA PIRMIAUSIAI PASIRŪPINTI SAUGUMU

Mes, kompanijos STOLLAR atstovai, esame labai suinteresuoti vartotojų saugumu, todėl kuriame ir gaminame plataus vartojimo produktus, labiausiai atsižvelgdami į Jūsų, mūsų kliento, saugumą. Be to, rekomenduojame būti labai atsargiems, naudojant bet kurį kitą elektrinį prietaisą ir laikytis tokių saugos priemonių.

SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS, NAUDOJANT 800 klasės CITRUSINIŲ VASIŲ SULČIASPAUDĘ

- Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją informacijos paieškai ateityje.
- Prieš naudojimą pilnai išvyniokite elektros laidą.
- Citrusinių vaisių sulčiaspaudę visada statykite ant sauso, lygaus paviršiaus.
- Prieš naudodami citrusinių vaisių sulčiaspaudę nuimkite visus reklaminius lipdukus.
- Būtinai įsitikinkite, kad citrusinių vaisių sulčiaspaudė teisingai surinkta, prieš jungdami elektros laidą kištuką į tinklo lizdą, įjungdami maitinimą lizde, ir įjungdami (į poziciją On) įrenginio įjungimo/išjungimo mygtuką. Prietaisas neveiks, jei jis nebus teisingai surinktas.
- Būtinai išjunkite prietaisą (nustatykite į poziciją OFF įjungimo/ išjungimo mygtuką), ir ištraukite elektros laidą kištuką iš tinklo lizdo, kada paliekate prietaisą be priežiūros, jei jo nenaudojate, jei jį perkeliate ar išardote valymui arba prieš padėdami jį į laikymo vietą.
- Saugokite, kad laidas nekarotų už stalo arba kito paviršiaus kraštų, nesiliestų prie karšto paviršiaus arba nesusivyniotų.
- Nenaudokite šio prietaiso ant arba šalia karštos dujinės ar elektrinės viryklės arba arti orkaitės.
- Naudodami prietaisą nepalikite jo be priežiūros.
- Naudodami prietaisą, būkite atidūs – nelieskite judančių arba besisukančių dalių.
- Nedėkite delno arba pirštų prie sulčiaspaudės svirties mechanizmo, esančio variklio pagrindo galinėje pusėje, kai sulčiaspaudės svirtį perstumiate į vertikalią poziciją.
- Neleiskite šiuo prietaisu naudotis mažiems vaikams arba neįgaliems asmenims be priežiūros.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nemerkite elektros laidą ar variklio pagrindo į vandenį arba kitą skystį.
- Įrenginys įsijungia, kai ON/OFF mygtukas yra ON pozicijoje – ant ON/OFF mygtuko matosi raudonos spalvos indikacija.
- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų sąlygomis. Naudokite prietaisą tik pagal jo paskirtį. Nenaudokite prietaiso judančiose transporto priemonėse arba laivuose. Nenaudokite prietaiso lauke.
- Naudojant elektrinius įrenginius, rekomenduojama įrengti specialų diferencialinį saugiklį (saugumo jungiklį), siekiant užtikrinti papildomą apsaugą. Įrenginio elektrinėje grandinėje rekomenduojama įrengti saugumo jungiklį, kuriam nustatytas srovės stiprumo skirtumas neviršija 30 mA. Pasikonsultuokite su profesionaliu elektriku.
- Bet kuri prietaiso priežiūra, išskyrus valymą, turi būti atliekama įgaliotame Stollar serviso centre (žr. garantinį taloną).
- Reguliariai patikrinkite ar nepažeistas elektros laidas ir pats prietaisas. Pažeisto prietaiso nenaudokite ir nedelsdami nugabenkite jį į STOLLAR įgaliotą Serviso centrą (žr. garantinį taloną) patikrinimui ir, jei reikia, pataisymui.

SUSIPAŽINKITE SU SAVO STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDE (žiūr. 3. psl.)

- ① Sulčiaspaudės svirtis**
Patentuotas sulčių spaudimo būdas – vaisiaus laikymo gaubtas rankenos pagalba nuleidžiamas žemyn tiesiogiai ant vaisiaus ir grįžta atgal, spausti sultis patogiau. Tai žymiai palengvina ir pagreitina sulčių spaudimą ir įrenginio valymą.
- ② Apsauginis dangtelis nuo dulkių**
Saugojimui be problemų.
- ③ 2 nerūdijančio plieno filtrai**
(Galima plauti indaplove.) Leidžia sultims ištekti, sulaikant tirščius ir sėklas. Tirščių kiekis sultyse kontroliuojamas pasirenkant smulkų arba retą filtrą.
- ④ Galingas variklis**
Automatiškai pradeda veikti kada nuspaudžiamas sulčių spaudimo konusas.
- ⑤ “ON/OFF”**
(Įjungimo/išjungimo) mygtukas
- ⑥ Vieta laidui laikyti**
Laidas apvyniojamas aplink prietaisą ir tvirtinamas po variklio pagrindu (ilustracijoje neparodyta).
- ⑦ Patogi rankena**
Palengvina sulčių spaudimą.
- ⑧ Vaisiaus laikymo gaubtas**
(Galima plauti indaplove.) Lengvai nuimamas valymui.
- ⑨ Pagal formą išlietas nerūdijančio plieno sulčių spaudimo konusas**
(Galima plauti indaplove.) Padeda išspausti maksimalų sulčių kiekį iš įvairaus dydžių citrusinių vaisių.
- ⑩ Sulčių surinktuvas**
(Galima plauti indaplove.) Į jį suteka sultys, kurios po to išteka per sulčiaspaudės snapelį į jo po juo pastatytą indą ar stiklinę.
- ⑪ Sulčiaspaudės snapelis**
Valymui palengvinti atidaromas iki galo, su lašėjimo sustabdymo funkcija.
- ⑫ Dvipakopė įjungimo sistema**
Sulčiaspaudė neveiks, jei ji nebus teisingai surinkta.

STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS SURINKIMAS (žiūr. 4. psl.)

1 žingsnis

Patraukite sulčiaspaudės svirtį aukštyn ir atgal – tolyn nuo variklio pagrindo, kol ji pilnai išsities.

2 žingsnis

Pastatykite sulčių surinktuvą ant varančiojo veleno variklio pagrindo viršuje. Sulčiaspaudės snapelis turi įsistatyti į pusračio išpjovą variklio pagrindo priekyje.

3 žingsnis

Į sulčių surinktuvą įdėkite norimą nerūdijančio plieno filtrą (smulkų arba retą) taip, kad išpjova su rodykle filtro apačioje susilygintų su atitinkančiu išsikišimu su rodykle sulčių surinktuve. Retą filtrą naudokite norėdami gauti tirštas vaisių sultis, o smulkų filtrą - skaidrias sultis su minimaliu kiekiu tirščių.

4 žingsnis

Sulčių spaudimo konusą uždėkite ant varančiojo veleno ir lengvai paspauskite, kad jis užsifiksuotų savo vietoje.

5 žingsnis

Vaisiaus laikymo gaubtą pritvirtinkite prie sulčiaspaudės svirties apačios, kad iškiluma gaubto viršuje susilygintų su anga sulčiaspaudės svirtyje. Laikydami svirtį palenkite gaubtą aukštyn ir atgal, kol jis užsifiksuoja savo vietoje. Vaisiaus laikymo gaubte yra jungiklis, ir svirtį galima tvirtinti tik viena kryptimi (tai neleidžia gaubtui suktis darbo metu).

6 žingsnis

Įsitikinkite, kad sulčiaspaudės snapelis su lašėjimo sustabdymo funkcija yra įspaustas į apačią lašėjimo pozicijoje.

7 žingsnis

Po snapeliu pastatykite reikiamo dydžio stiklinę arba indą.

STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS NAUDOJIMAS (žiūr. 5. psl.)

1 žingsnis

Prieš pradėdami sulčių spaudimą įsitinkinkite, kad 800 klasės citrusinių vaisių sulčiaspaudė teisingai surinkta ir, kad po snapeliu yra padėta stiklinė arba indas.

2 žingsnis

Siekiant užtikrinti efektyvesnį sulčių spaudimą, perpjaukite citrusinį vaisių į dvi puses skersai, o ne išilgai.

Svarbu! Kai kurie vaisiai, pavyzdžiui, citrinos ir mandarino ir greipfruto hibridai turi grublėtas viršūnes, todėl jas reikia nupjauti, kad vaisius geriau susiliestų su gaubtu.

3 žingsnis

Ijunkite elektros laido kištuką į 230/240 V kintamosios elektros srovės tinklo, įrengto pagal atitinkamus reikalavimus, lizdą, po to nustatykite įjungimo/išjungimo mygtuką į On poziciją.

4 žingsnis

Ant sulčių spaudimo konuso uždėkite pusę citrusinio vaisiaus pjūviu žemyn ir lengvai paspauskite prieš smaigalius.

5 žingsnis

Laikydami už rankenos lėtai nuleiskite sulčiaspaudės svirtį žemyn ir tvirtai paspauskite, kol vaisiaus laikymo gaubtas susiliečia su vaisiaus žieve. Variklis automatiškai pradės veikti, ir sulčių spaudimo konusas pradės suktis. Sultys bus išspaudžiamos iš vaisiaus ir per snapelį sutekės į stiklinę. Tirščiai ir sėklos liks nerūdijančio plieno filtre.

6 žingsnis

800 klasės citrusinių vaisių sulčiaspaudė labai greitai išspaudžia sultis - sultys iš kiekvienos vaisiaus puselės bus išspaudžiamos per kelias sekundes. Norėdami automatiškai sustabdyti variklio veikimą, sulčiaspaudės svirtį pakelkite aukštyn ir atgal kol ji išsities.

7 žingsnis

Nuimkite išspausť vaisių nuo sulčių spaudimo konuso. Jei reikia, iškratykite tirščius ir sėklas iš nerūdijančio plieno filtro.

Norėdami tęsti sulčių spaudimą, pakartokite viską nuo 3 iki 7 veiksmo.

PASTABA Nerūdijančio plieno filtrą reikia išvalyti kada jame prisikaupia tirščių ir sėklų. Filtrą galima valyti sulčių spaudimo metu: citrusinių vaisių sulčiaspaudės įjungimo/išjungimo mygtuką perjunkite į poziciją "OFF" ir atsargiai išimkite sulčių spaudimo konusą bei filtrą. Prieš tęsdami sulčių spaudimą, išvalykite ir iš naujo įdėkite nerūdijančio plieno filtrą ir sulčių spaudimo konusą.

Neleiskite nerūdijančio plieno filteriui pernelyg prisipildyti, nes tai gali trikdyti teisingą naudojimą arba pažeisti įrenginį.

STOLLAR 800 KLASĖS CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖS IŠARDYMAS (žiūr. 6. psl.)

1 žingsnis

Citrusinių vaisių sulčiaspaudės įjungimo/išjungimo mygtuką perjunkite į "OFF", po to išjunkite tinklo lizdo maitinimą ištraukdami elektros kištuką (traukite už kištuko, o ne už laido).

2 žingsnis

Uždarykite snapelį, turintį lašėjimo sustabdymo funkciją, patraukdami jį į viršų.

3 žingsnis

Kada svirtis yra apatinėje pozicijoje, išimkite vaisiaus laikymo gaubtą, paspausdami mygtuką su "Eject" ženklu. Leiskite gaubtui užkristi ant sulčių spaudimo konuso.

4 žingsnis

Nuimkite sulčių surinktuvą nuo variklio pagrindo, kol savo vietoje yra nerūdijančio plieno filtras, sulčių spaudimo konusas bei vaisiaus laikymo gaubtas. Valymui palengvinti konusą ir filtrą nuo sulčių surinktuvo nuimkite virš kriauklės.

Laikykitės aptarnavimui ir valymui taikomų nurodymų.

5 žingsnis

Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą uždėkite apsauginį dangtelį nuo dulkių.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Visada, prieš valydami, išardydami, surinkdami arba prieš padėdami į laikymo vietą, įsitikinkite, kad 800 klasės citrusinių vaisių sulčiaspaudės įjungimo/išjungimo mygtukas perjungtas į OFF (išjungtas) poziciją, o elektros laido kištukas išjungtas iš elektros tinklo lizdo.
- Laikytės šių nurodymų, norėdami nuvalyti visus paviršius arba dalis, sulčių spaudimo metu besiliečiančias su maistu.
 - 1 Paprastas valymas – iš karto po kiekvieno naudojimo šiltu vandeniu nuplaukite drėgnas liekanas nuo išimamų dalių. Prieš surinkimą leiskite dalims nudžiūti.
 - 2 Pilnas valymas – po įrenginio išardymo visos nuimamos dalys turi būti nuplaunamos karštu vandeniu naudojant indų plovimo skystį arba plaunamos indaplovės viršutinėje lentynoje. Variklio pagrindą ir sulčiaspaudės svirtį nušluostykite minkštu, sudrėkintu skudurėliu. Prieš surinkimą visas dalis kruopščiai nusauskite.
- Išvalytą ir surinktą citrusinių vaisių sulčiaspaudę laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Laikymo metu ant citrusinių vaisių sulčiaspaudės nestatykite jokių daiktų.

PASTABA Visas nuimamas dalis išvalykite arba nuplaukite iš karto po naudojimo. Sudžiūvusius citrusinių vaisių tirščius sunku pašalinti, ir jie gali suteršti įrenginį. Jei atsiranda dėmių, nušluostykite nešvarias dalis nepraskiestu indų valymo skysčiu, rūpestingai nuskalaukite ir nusauskite.

PASTABA Nemerkite nerūdijančio plieno filtro arba kitų nuimamų dalių į balinimo priemonę.

Nemerkite į vandenį arba į kitą skystį variklio pagrindo.

Nenaudokite aštrių šveičiančių valymo priemonių.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS
Prietaisas neveikia.	Prietaisas neįjungtas
	Nenuleista svirtis
	Neteisingai įdėti konusus arba gaubtas.
	Neteisingai įdėtas filtras.

INFORMACIJA IŠ PIRMINIO ŠALITNIO APIE SULČIŲ SPAUDIMĄ

Nors sulčių gėrimai labiausiai mėgstami dėl gero skonio, kvapo ir kitų ypatybių, neatsiejamas papildomas šviežių sulčių požymis yra nauda sveikatai .

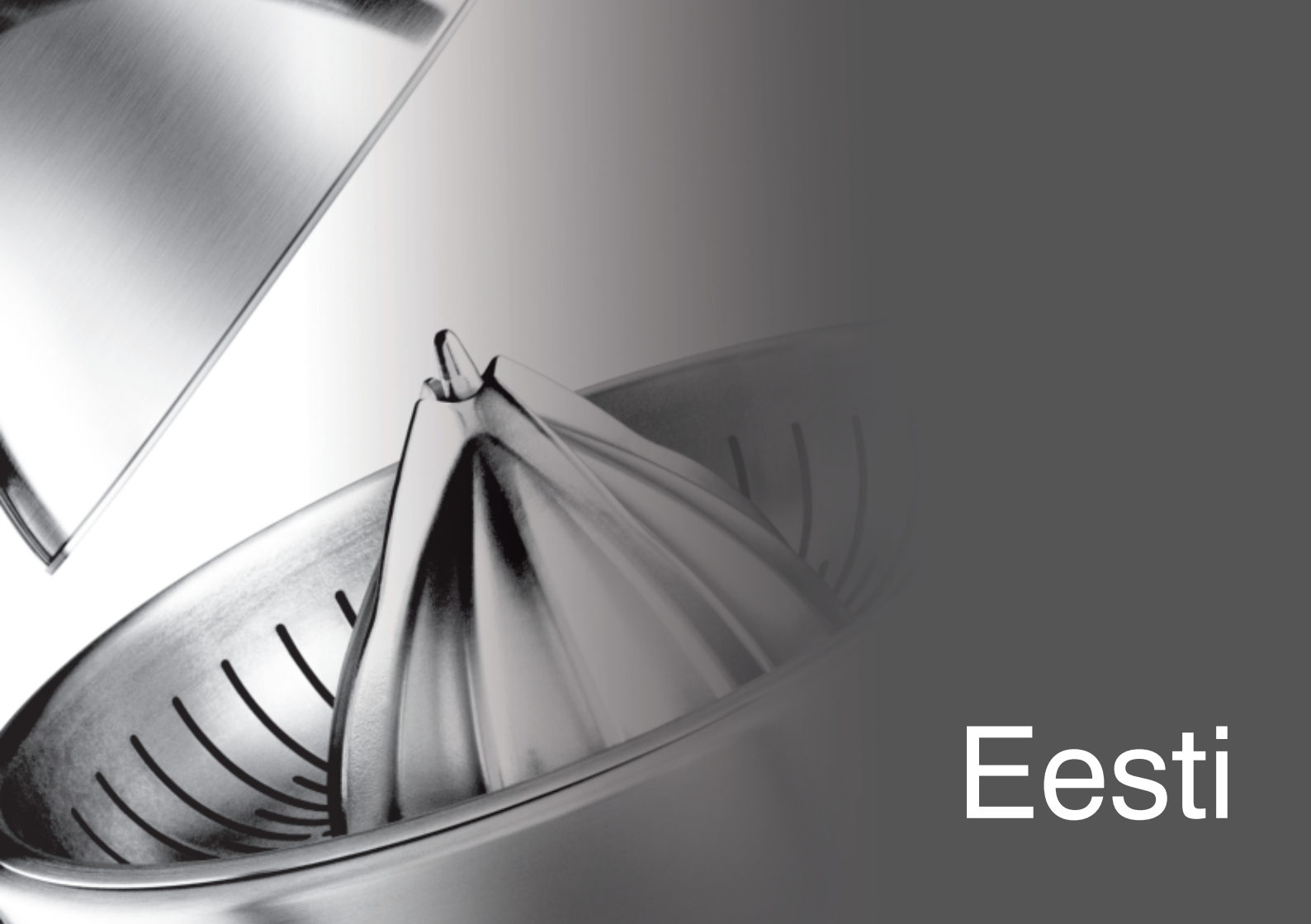
95% maistingųjų medžiagų, kurių turi vaisiai ir daržovės, yra sultyse. Skystis yra svarbi gerai subalansuotos dietos dalis. Šviežioje sultyse gausu lengvai organizmo įsisavinamų vitaminų ir mineralinių medžiagų. Sultys greitai patenka į kraują ir tai yra greičiausias būdas, kuriuo organizmas pasisavina maistingąsias medžiagas.

Citrusinių vaisių sultyse yra daug vitamino C, kuris yra efektyvi priemonė kovojant su gripu.

Kad šviežiai išspaustos sultys neprarastų vitaminų, jas rekomenduojama išgerti iš karto po paruošimo.

VAISIŲ IR DARŽOVIŲ ĮSIGYJIMAS IR LAIKYMAS

- Sulčių spaudimui visada naudokite šviežius vaisius.
- Išsirinkite vaisius su tvirta, lygia žieve be pažeidimų.
- Sulčių spaudimui puikiai tinka raudoni apelsinai.
- Norėdami palengvinti sulčių spaudimą spauskite sultis iš vidutinio dydžio greipfrutų, citrinų ir žaliųjų citrinų.
- Iš tokių citrusinių vaisių, kaip mandarinai, išspaudžiama mažai sulčių.
- Citrusinius vaisius laikykite sausoje vietoje kambario temperatūroje.
- Daugiau sulčių išspaudžiama iš vaisių, kurie buvo laikomi kambario temperatūroje.



Eesti

Õnnitleme

uue STOLLAR 800 klassi tsitrusviljade mahlapressi ostmise puhul!

Elegantse, tugeva korpusega ning unikaalse, lihtsa ja kindla käivitamisega käesolev 800 klassi tsitrusviljade mahlapress esindab veenvat kaubamärki kodus tsitrusviljadest mahla pressimiseks.

Käesolevat juhendit koostades oli meie eesmärgiks edastada perfektset infot, mis aitaks uurida uudse 800CP käivitamist. Me loodame, et käesolev juhend on abiks värsketest tsitrusviljadest mahla saamisel ja siis võimalik nautida selle erakordset maitset.

Me lihtsalt tahame Teid tänada ja ...

nautige.



STOLLAR SOOVITAB KÕIGEPEALT HOOLITSEDA OHUTUSE EEST

Meie, kompanii STOLLAR, hoolitseme väga ohutuse nõuete täitmise eest, sellepärast loome ja toodame laiatarbe olmetooteid, arvestades põhiliselt Teie – meie kliendi, ohutusega. Lisaks sellele soovime teil olla väga ettevaatlikud, kasutades üks- kõik millist elektriseadet ja järgmiseid ohutuse nõudeid arvesse võtta.

TÄHTSAD OHUTUSNÕUDED, KASUTADES 800 klassi TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSI

- Loe tähelepanelikult läbi kõik juhendid enne seadme käivitamist ja jäta need edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Enne seadme kasutamiseleasumist keri voolujuhe lõpuni lahti.
- Tsitrusviljade mahlapress paigalda alati kuivale, tasasele pinnale.
- Igasugune hooldus, v. a. puhastamine, peab toimuma volitatud STOLLAR teeninduskeskuses.
- Veendu kindlasti, kas tsitrusviljade mahlapress on õigesti kokku pandud, enne voolujuhtme pistiku võrgu pistikupesasse sisestamist ja seadme sisse lülitamiseks (ON) sisse/väljalülitamise nupuga. Seade ei tööta, juhul kui see on valesti kokku pandud.
- Kindlasti lülita seade välja (OFF) sisse/välja lülitamise nupuga, siis lülita toide võrgu pistiku pesast ja tõmba juhe seinast. Tee seda, jättes seadme valveta, kui seadet ei kasuta, tõstres seda või võttes lahti puhastamiseks või hoiulepanemisel.
- Ära lase juhtmel rippude üle lauaääre või tööpinna serva, puudutada kuumat pinda või keerdu minna.
- Seadet mitte paigutada kuumale gaasi- või elektripliidile või selle kõrvale või küpsetusahju lähedusse.
- Kasutades seadet, ära jäta seda valveta.
- Kasutades seadet, ole ettevaatlik – ära jäta kätt või sõrmi liikuvate või pöörlevate osade vahele.
- Ära aseta peopesa või sõrmi mahlapressi käepideme mehhanismi mootori aluse tagaosale, kui lükkad mahlapressi hooba püstiasendisse.
- Seade pole ettenähtud, et seda omapead kasutaksid väikesed lapsed või vastutusvõimetud isikud.
- Mitte lubada väikestel lastel seadmega mängida.
- Ära pane voolujuhet või mootorialust vette või muusse vedelikku.
- Seade on määratud vaid kodustes oludes kasutamiseks. Ära kasuta seadet teisteks, vaid selleks ettenähtud eesmärkideks. Ära kasuta seda liikuvates transpordivahendites või paatides. Mitte kasutada seda välitingimustes.
- Soovitame paigaldada erilise diferentsiaalse kaitse (kaitselüliti), täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel. Soovitatav elektriahelasse paigaldada kaitselüliti, mille kindel vooluvõimsuse vahe ei ületaks 30 mA. Konsulteerige elektrikuga professionaalse nõuande saamiseks.
- Enne tsitrusviljade mahlapressi kasutamist eemalda kõik reklaamikleebised.
- Kontrolli regulaarselt voolujuhet ja seadet, võimalike rikete kindlakstegemiseks. Ükskõik milliseid rikkeid leides, viivitamatult katkesta seadme töö ja anna see kontrollimiseks, väljavahetamiseks või remondiks lähimasse volitatud STOLLAR teeninduskeskusesse.
- Seade lülitub sisse, kui ON/OFF nupp asub ON asendis – ON/OFF nupu indikatsioon on punane.

- ① Mahlapressi hoob**
Patenteeritud mahla pressimise toiming tagab, et vilja hoidmise kuppel tuleb alla, otse viljale ja liigub ka tagasi, nii tagades kerge töö. See teeb mahla pressimise ja seadme puhastamise kiireks ja lihtsaks.
- ② Kaitsekaas tolm vastu**
Probleemideta hoiule panemiseks.
- ③ 2 roostevabast terasest filtrit**
(Võib pesta nõudepesumasinas.)
Võimaldab mahlal voolata, kinni hoides viljaliha ja seemneid. Viljaliha hulka mahlas võib kontrollida, valides vastava tihedusega filtri.
- ④ Võimas mootor**
Automaatselt hakkab tööle, vajutades mahla surumise koonusele.
- ⑤ “ON/OFF” (sisse/välja lülitamise) nupp**
- ⑥ Juhtme hoidmine**
Kerib ümber ja kinnitab positsioonile mootori aluse all (pildil pole näidatud).
- ⑦ Mugav käepide**
Muudab mahla pressimise lihtsaks.
- ⑧ Vilja hoidmise kuppel**
(Võib pesta nõudepesumasinas.) Kergesti eemaldatav puhastamiseks.
- ⑨ Kuju järgi valatud roostevabast terasest mahla- pressimise koonus**
(Võib pesta nõudepesumasinas.) Saadakse maksimaalne mahla kogus ükskõik millise suurusega tsitrusviljadest.
- ⑩ Mahla koguja**
(Võib pesta nõudepesumasinas.) Kogub mahla, mis voolab mahlapressi tilast.
- ⑪ Mahlapressi tila**
Puhastamiseks avaneb lõpuni, tilkumise vältimise funktsiooniga.
- ⑫ Kaheastmeline sisselülitamise süsteem**
Mahlapress EI TÖÖTA, kui see on valesti kokku pandud.

STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSI KOKKUPANEMINE (vt. 4. lk.)

1. samm

Tõsta mahlapressi hoob üles ja siis tagasi – mootori alusest eemale, kuni see on lõpuni sirge.

2. samm

Aseta mahla kogumisnõu ajamteljele mootori aluse peal. Veendu, et mahlapressi tila sobitub ümarasse eendisse mootori aluse esiosas.

3. samm

Mahla kogumisnõusse sisesta valitud roostevabast terasest filter (peen või jäme), kohandades noolega märges filtri allosas vastavale eendile noolega mahla kogumisnõu peal. Jämedat filtrit kasuta maksimaalse viljaliha sisaldusega mahla saamiseks, aga peent filtrit kasuta mahlas viljaliha sisalduse vähendamiseks.

4. samm

Mahla pressimise koonus paiguta ajamteljele ja kergelt vajuta koonusele, kohale fikseerimiseks.

5. samm

Vilja hoidmise kuppel sisesta mahlapressi hoova alla, et eend kupli ülaosas oleks kohakuti mahlapressi hoovaga avas. Hoia hoovast ja tõsta kuppel üles ning siis tagasi, kuni kuppel kohale kinnitub. Vilja hoidmise kuppel on lülitiga ja seda saab sisestada vaid ühes suunas (see tagab, et kuppel ei pöörle käivitamise ajal).

6. samm

Veendu, et mahlapressi tila tilkumise vältimise funktsiooniga on alla vajutatud suunas voolamise positsioonil.

7. samm

Tila alla asetage sobiva mõõduga klaas või anum.

STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLAPRESSI KÄIVITAMINE (vt. 5. lk.)

1. samm

Enne mahla pressimise algust veendu, kas 800 klassi tsitrusviljade press on õigesti kokkupandud ja tila all on vastav klaas või anum.

2. samm

Efektiivsema mahlapressimise tagamiseks lõika tsitrusvili pooleks, kuid mitte pikkupidi.

Tähtis! Mõnedel viljadel, näiteks sidrunitel, mandariinidel ja greibi hübriididel on välja ulatuvad otsad, need tuleb ära lõigata, parema kokkupuute tagamiseks viljahoidmise kupliga.

3. samm

Sisesta voolujuhtme pistik 230/240 V vahelduvvoolu võrgu pistiku pesasse, lülita toide pistikupesasse, siis lülita sisse/välja lülitamise nupp positsioonile ON. Lükka seadme pealüliti sisse- lülitatud positsioonile.

4. samm

Mahlapressimise koonuse peale aseta poolik tsitrusvili lõikepoolega allapoole ja vajuta kergelt.

5. samm

Võta käepidemest kinni, lase mahlapressi hoob aeglaselt alla ja vajuta korralikult, kuni viljahoidmise kuppel puutub kokku vilja koorega. Mootor automaatselt hakkab tööle ja mahlapressimise koonus hakkab pöörlema. Mahl pressitakse viljast välja ja tilast voolab klaasi. Viljaliha ja seemned kogunevad roostevabast terasest filtrisse.

6. samm

800 klassi tsitrusviljade press mahla pressib väga kiiresti, nii saadakse mahl igast viljapoolikust välja mõne sekundiga. Mootori töö automaatselt peatamiseks tõsta mahlapressi hoob üles ja siis tagasi, kuni selle sirgele positsioonile.

7. samm

Eemalda väljapressitud vili mahlapressi koonusest. Vajadusel võta viljaliha ja seemned välja roostevabast terasest filtrist.

Mahlapressimise jätkamiseks korda 3. kuni 7. toiminguni.

MÄRKUS

Roostevabast terasest filter tuleb puhastada, siis kui see on viljalihaga ja seemnetega täitunud. Filtrit saab puhastada mahla pressimise ajal, tsitrusviljade mahlapressi sisse/välja lülitamise nupu lükkamisel positsioonile "OFF" ja ettevaatlikult välja võttes mahlapressi koonuse ja filtri. Enne kui jätkad mahla pressimist, puhasta ja sisesta roostevabast terasest filter ja mahla pressimise koonus uuesti.

Ära lase roostevabast terasest filtril üle täituda, sest see võib häirida õiget käivitamist või kahjustada seadet.

STOLLAR 800 KLASSI TSITRUSVILJADE MAHLA- PRESSI LAHTIVÕTMINE (vt. 6. lk.)

1. samm

Tsitrusviljade mahlapressi sisse/välja lülitamise nupp lükka positsioonile "OFF", siis lülita välja võrgu pistiku pesa toide ja tõmba juhe seinast.

2. samm

Sulge tila, millel on tilkumise vältimise funktsioon, tõstes selle ülemisse positsiooni.

3. samm

Kui hoob on alumisel positsioonil, võta välja viljahoidmise kuppel, vajutades "EJECT" märgiga nupule. Lase kuplil mahla pressimise koonusele langeda.

4. samm

Tõsta mahla kogumisnõu mootori aluselt, seni kuni oma kohal asub roostevabast terasest filter, mahlapressimise koonus ja viljahoidmise kuppel. Lihtsaks puhastamiseks eemalda koonus ja filter valamu kohal mahla kogumisnõust.

Teosta soovitatud toimingud hoolduseks ja puhastamiseks.

5. samm

Enne hoiulepanemist pane peale tolmuvastane kaitsekaas.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Alati taga, et 800 klassi tsitrusviljade mahlapressi sisse/välja lülitamise nupp on lülitatud positsioonile OFF (välja lülitatud), võrgupistiku pesast on toide välja lülitatud ja voolu- juhe on seinast välja võetud, enne kui alustad seadme puhastamist, lahtivõtmist, kokku- või hoiulepanemist.
- Teosta need toimingud, et puhastada kõik pinnad või osad, mis mahlapressimise protsessis on toiduainetega kokku puutunud.
 1. Lihtne puhastamine – kohe pärast iga kasutamist loputa väljavõetavatest osadest niisked jäänused sooja veega. Enne kokkupanemist lase osadel kuivada.
 2. Suurpuhastamine – pärast seadme lahtivõtmist loputa kõik eemaldatavad osad kuumas seebivees või paiguta nõudepesumasina ülemile riulile. Mootorialus ja mahlapressi hoob pühi pehme niiske lapiga. Enne kokkupanemist kuivata hoolikalt kõik osad.
- Puhastatud ja kokkupandud tsitrusviljade mahlapressi hoia horisontaalasendis jahedas, kuivas kohas. Hoidmise ajal ära aeta tsitrusviljade mahlapressile mingeid esemeid.

MÄRKUS Kõik eemaldatavad osad pese või loputa kohe pärast kasutamist. Kuivanud tsitrusviljade jääke on hiljem raske eemaldada ja need võivad seadme määrida. Kui tekkivad laigud, pühi määrdunud osad lahustamata nõudepesuvahendiga, siis loputa ja kuivata hoolikalt.

MÄRKUS Roostevabast terasest filtrit ja muid eemaldatavaid osasid mitte paigutada valgendisse.

Mootori alust mitte asetada vette või muusse vedelikku.

Mitte kasutada tugevaid küürimisvahendeid.

JUHEND PROBLEEMIDE LAHENDAMISEKS

VÕIMALIK PROBLEEM	LIHTNE LAHENDUS
Seade ei tööta.	Seade ei ole sisse lülitatud
	Hoob pole alla lastud
	Koonus või kuppel on valesti ühendatud
	Veendu, et filter on õigesti kohandatud

ESMASE INFO ALLIKAS MAHLA PRESSIMISEST

Kuigi mahla joogid on tavaliselt eelistatud hea maitse, lõhna ja muude omaduste tõttu, kasulikkus tervisele on kindlasti lisaelistus.

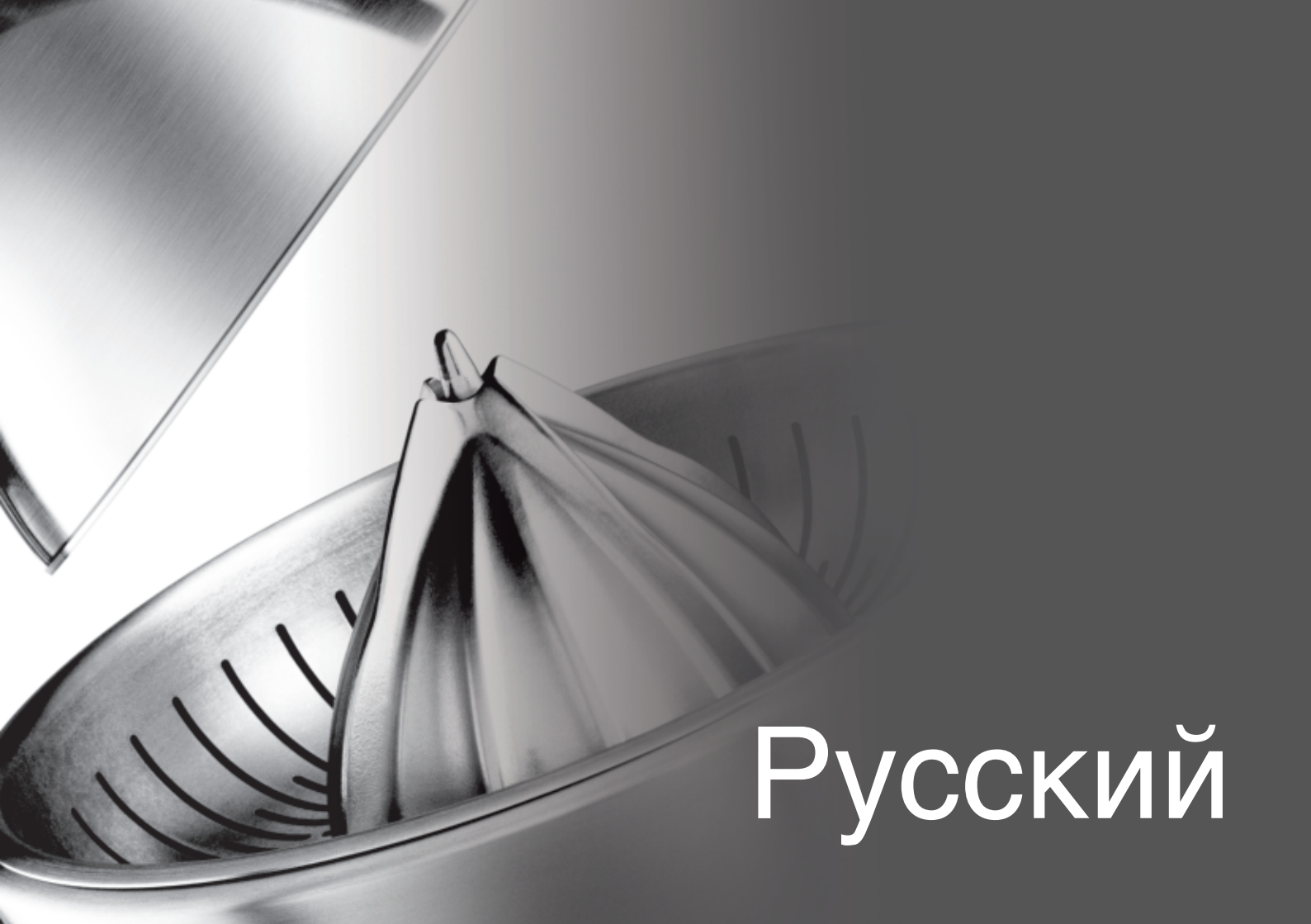
95% toiteainetest, mida sisaldavad puu- ja juurviljad, on mahlas. Vedelik on hästi balansseeritud dieedi tähtsaks osaks. Värske mahl on kergesti kättesaadavate vitamiinide ja mineraalainete allikas. Mahlad imenduvad kiiresti verre, mis on kiireim tee, kuidas kehasse imenduvad toiteaineid.

Tsitrusviljade mahlas on palju C vitamiine ja see on hea vahend gripiviirusega võitlemiseks.

Värskest pressitud mahla soovitatakse tarbida kohe pärast valmistamist, et need ei kaotaks vitamiine.

PUU- JA JUURVILJADE OSTMINE JA HOIDMINE

- Kasuta mahla pressimiseks alati värsked vilju.
- Vali tugeva, sileda, kahjustusteta koorega viljad.
- Mahla pressimisel on ideaalsed punased apelsinid.
- Kergeks mahla pressimiseks vali keskmise suurusega greipe, sidruneid ja laime.
- Muudes tsitrusviljades, näiteks mandariinides, on vähe mahla.
- Tsitrusvilju hoia kuivas kohas toatemperatuuril.
- Enam mahla saab viljast, mida on hoitud toatemperatuuril.



Русский

Поздравляем

с приобретением соковыжималки для
цитрусовых STOLLAR 800CP

Элегантный и тщательно проработанный проект воплощен нами в уникальной, простой и безопасной в обращении соковыжималке STOLLAR 800CP, задавшей новые высокие критерии в приготовлении сока в домашних условиях.

При разработке этой инструкции нашей целью было обеспечить Вас отправной точкой для изучения удивительных преимуществ новаторской соковыжималки. Мы надеемся, что каждая страница этого руководства поможет Вам получать громное удовольствие от свежавыжатого сока цитрусовых.

Мы благодарим Вас за покупку и...

наслаждайтесь.



В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ МЫ ЗАБОТИМСЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Компания STOLLAR уделяет значительное внимание безопасности. При конструировании и производстве своей продукции мы прежде всего заботимся о безопасности клиентов. Тем не менее, соблюдайте осторожность при работе с любыми электроприборами и придерживайтесь следующих рекомендаций.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

- Перед началом использования устройства внимательно прочитайте и сохраните эту инструкцию, чтобы иметь возможность обратиться к ней в будущем.
- Перед использованием полностью разверните шнур питания.
- Устанавливайте соковыжималку только на сухую ровную поверхность.
- Не располагайте устройство рядом с нагревательными приборами, открытым огнем или около плиты.
- Перед началом работы всегда проверяйте, что соковыжималка правильно и полностью собрана. Устройство не включится, пока не будет правильно собрано.
- Всегда выключайте устройство клавишей On/Off (положение Off) перед тем как отключить его от сети. Используйте эту клавишу, даже если остановка произошла автоматически, а также если необходимо переместить или разобрать устройство для чистки или хранения.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края стола, не кладите его на горячие поверхности и не допускайте его сильных перегибов и образования узлов.
- Удалите все рекламные наклейки перед использованием.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Будьте внимательны при использовании устройства: не оставляйте руки или пальцы возле вращающихся и движущихся частей.
- Не кладите ладонь или пальцы у механизма ручки соковыжималки на задней части основания мотора, когда рычаг соковыжималки перемещаете в прямое положение.
- Устройство не предназначено для использования детьми или людьми нарушениями двигательных функций без надзора.
- Пользуясь устройством в местах, где оно доступно детям, ни в коем случае не оставляйте его без присмотра. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не погружайте шнур питания или двигатель устройства в воду или любую другую жидкость.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Используйте его только по прямому назначению. Не используйте его в транспортных средствах и на открытом воздухе.
- Установка фильтра питания (аварийного выключателя) обеспечивает дополнительный уровень безопасности при использовании электрических приборов. В цепи питания устройства рекомендуется использовать фильтры, номинальный остаточный ток которых не превышает 30mA. Обязательно проконсультируйтесь у специалиста перед использованием фильтра.
- Любые виды обслуживания (кроме очистки) должны производиться в авторизованном сервисном центре.
- Строго соблюдайте правила чистки, изложенные в данной инструкции.
- Регулярно проверяйте шнур питания, вилку питания и само устройство на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование устройства и передайте его в ближайший авторизованный сервисный центр для обследования, замены или ремонта.
- Устройство включено, когда кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) находится в положении ON (ВКЛ.) – индикация кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) красного цвета.

ЗНАКОМСТВО С СОКОВЫЖИМАЛКОЙ STOLLAR 800CP (см. стр. 3)

- ① **Рычаг отжима сока**
Запатентованный принцип работы рычага с полусферой гарантирует четкое позиционирование над плодом и удобное возвращение в исходное положение. Благодаря этому процесс отжима и очистки становится проще и быстрее.
- ② **Крышка, предохраняющая от пыли**
Делает процесс хранения простым
- ③ **2 фильтра из нержавеющей стали**
(Можно мыть в посудомоечной машине).
Отделяют мякоть и семена.
Использование грубого или тонкого фильтра позволяет контролировать количество мякоти в соке.
- ④ **Мощный двигатель**
Включается автоматически, если на конус есть давление.
- ⑤ **Клавиша «ON/OFF»**
- ⑥ **Место для хранения шнура питания**
В свернутом виде шнур хранится в полости основания двигателя (не отображено на рисунке).
- ⑦ **Ручка из прорезиненного пластика**
- ⑧ **Полусфера**
(Можно мыть в посудомоечной машине).
Легко снимается для очистки
- ⑨ **Конус для выжимания сока из нержавеющей стали.**
(можно мыть в посудомоечной машине)
позволяет выжимать максимальное количество сока из цитрусов любого размера.
- ⑩ **Сборщик сока**
(можно мыть в посудомоечной машине)
Собирает сок, который затем вытекает через желоб.
- ⑪ **Желоб для сока**
Направляет очищенный сок в емкость. Также реализует функцию «анти-капля»
- ⑫ **Двухступенчатая система включения**
Соковыжималка не включится, если она неправильно собрана.

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ STOLLAR 800CP (см. стр. 4)

Шаг 1.

Поднимите рычаг соковыжималки вверх и назад относительно двигателя до упора.

Шаг 2.

Установите сборщик сока на вал двигателя сверху. Совместите пазы желоба и основания двигателя.

Шаг 3.

Установите выбранный фильтр из нержавеющей стали (тонкий или грубый) на сборщик сока, при этом нужно совместить стрелку на нижней стороне фильтра с меткой на сборщике сока. Используйте грубый фильтр для получения сока с мякотью или тонкий фильтр для уменьшения ее количества.

Шаг 4.

Установите конус на вал двигателя и слегка нажмите вниз до щелчка, чтобы зафиксировать конус в нужной позиции.

Шаг 5.

Вставьте полусферу в нижнюю часть рычага соковыжималки. Метка на верхней части полусферы должна совпасть с отверстием на рычаге. Удерживая рычаг, вставьте полусферу движением вверх и от себя/назад до ее фиксации. Примечание: Полусфера должна быть обязательно зафиксирована, что можно сделать только одним способом (полусфера установлена правильно, если она не прокручивается во время работы).

Шаг 6.

Убедитесь что, желоб вставлен в отверстие над областью стекания сока.

Шаг 7.

Установите емкость нужного объема под желоб для сока.

Шаг 1.

Обязательно проверьте правильность сборки соковыжималки и установите емкость для сбора сока, прежде чем начать отжимать сок.

Шаг 2.

Разрежьте плод пополам поперек долек (но не вдоль) для более эффективного отжим сока.

Шаг 3.

Вставьте шнур питания в розетку 230–240В, установите выключатель розетки в положение ON. Поверните выключатель питания устройства в положение ON.

ВНИМАНИЕ! Некоторые фрукты, как, например, лимон и танжело (сорт андарина, гибрид *Citrus paradisi* x *Citrus reticulata*) имеют шишечки/утолщения/бугорки на концах, которые необходимо удалять для лучшего контакта с полусферой.

Шаг 4.

Насадите половинку фрукта на конус срезом вниз. Легкое нажатие поможет зафиксировать фрукт на острие.

Шаг 5.

Возьмите рычаг за рукоятку, и медленно, с постоянным усилием опускайте его вниз до контакта полусферы с кожурой фрукта. Автоматически запустится двигатель и конус начнет вращаться. Сок будет извлечен из плода и по желобу попадет в емкость. Мякоть и семена останутся на фильтре из нержавеющей стали.

Шаг 6.

Соковыжималка выжимает сок очень быстро, поскольку на каждую половинку фрукта требуется всего несколько секунд. Чтобы автоматически остановить двигатель, поднимите рычаг вверх и назад в исходное положение.

Шаг 7.

Удалите использованный фрукт с конуса. Мякоть и семена удаляются из фильтра в обязательном порядке.

Повторите шаги 3–7 для продолжения отжима сока.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Фильтр из нержавеющей стали необходимо очищать по мере заполнения его мякотью и семенами. Фильтр можно очищать, только если переключатель On/Off находится в положении Off, предварительно аккуратно сняв конус и сам фильтр. Очистите или замените конус и фильтр перед продолжением отжима сока.

Не допускайте переполнения фильтра, так как это может помешать нормальной работе устройства или вызвать его повреждение.

РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ STOLLAR 800CP (см. стр. 6)

Шаг 1.

Переведите клавишу On/Off в положение Off, выньте штепсель шнура питания из розетки.

Шаг 2.

Поднимите рычаг соковыжималки вверх и назад от двигателя до упора. Перекройте сток для сока, передвинув желоб вверх

Шаг 3.

Опустите рычаг соковыжималки вниз и удалите полусферу, нажав кнопку Eject. Позвольте полусфере опуститься на конус.

Шаг 4.

Поднимите сборщик сока вверх относительно основания двигателя вместе с фильтром из нержавеющей стали, конусом и полусферой. Для удобства чистки над раковиной разъедините конус, фильтр и сборщик сока.

Следуйте данным рекомендациям при уходе и чистке.

Шаг 5.

Установите крышку, предохраняющую от пыли.

УХОД И ОЧИСТКА

- Перед чисткой, сборкой, разборкой и хранением обязательно удостоверьтесь, что клавиша On/Off находится в положении Off, питание на соковыжималку не подается и штепсель вынут из розетки.
- Следуйте следующим рекомендациям при чистке любых поверхностей и частей, контактирующих с пищей.
 1. Чистка будет гораздо проще, если после каждого использования промывать съемные детали под теплой водой, освобождая их от мякоти. Обязательно просушите части соковыжималки перед повторной сборкой.
 2. Для окончательной чистки все съемные детали должны быть вымыты в горячей мыльной воде или на верхней полке посудомоечной машины. Двигатель и рычаг протрите мягкой слегка влажной тряпкой. Тщательно высушите все части соковыжималки перед повторной сборкой.
- Храните высушенную и заново собранную соковыжималку в сухом прохладном месте в вертикальном положении. Во время хранения не устанавливайте на соковыжималку никакие предметы.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Промойте и сполосните все сменные части сразу после использования соковыжималки. Засохшую мякоть труднее удалять, кроме того, она может оставить пятна. Если поверхность некоторых деталей потускнела, промойте их неразбавленной жидкостью для мытья посуды, тщательно сполосните и высушите.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не замачивайте фильтры из нержавеющей стали и другие съемные детали в отбеливателе.

Не погружайте двигатель в воду или другую жидкость.

Не используйте для чистки жесткие абразивные материалы.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
Не включается	Клавиша On/Off не переведена в положение On.
	Не до конца опущен рычаг.
	Полусфера и купол установлены неправильно.
	Перекошен фильтр.

НЕМНОГО О СОКЕ

Хотя напитки из соков разрабатывались, в первую очередь, с учетом аромата, текстуры и вкуса готового продукта, польза для здоровья помогает получить от их употребления еще больше удовольствия.

95% всех питательных веществ, содержащихся во фруктах и овощах, попадают в сок.

Свежевыжатые соки являются важной частью хорошо сбалансированной диеты.

Сок из свежих фруктов и овощей — это доступный источник витаминов и минералов. Соки быстро усваиваются, практически мгновенно доставляя полезные вещества в организм.

Цитрусовый сок знаменит высоким содержанием витамина С и поэтому является прекрасным профилактическим средством заболеваний гриппом и простудой.

Свежевыжатые соки необходимо употреблять сразу же после приготовления, чтобы избежать разрушения витаминов.

ВЫБОР И ХРАНЕНИЕ ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ

- Используйте только свежие плоды для приготовления сока.
- Отобранные плоды должны быть упругими, с гладкой кожурой и без пятен.
- Valencia oranges (сорт апельсина) — идеальный фрукт для отжима сока.
- Выбирайте грейпфруты, лимоны и цитрусовые среднего размера для облегчения выжимания сока.
- Другие цитрусовые фрукты, такие как мандарины, известные как танжело, и памела дают несколько меньше сока.
- Цитрусовые хранятся при комнатной температуре в сухом месте.
- Наибольшее количество сока получается при выжимании при комнатной температуре.

STOLLAR



STOLLAR klientu servisa centrs

Tālrunis: +371 7790720

Fakss: +371 7790738

E-pasts: info@btu

Сервисный центр клиентов STOLLAR

Телефон: +371 7790720

Факс: +371 7790738

E-mail: info@btu.lv

UAB "TECHSONAS"

Garantis ir pogarantis servisas

Kalantos 32, Lt-52494, Kaunas, Lietuva

Telefonas: 8 (37) 330187

Nemokama klientų

aptarnavimo linija: 8 800 77577

INFO tel.: +370 37 302942

E-mail: rita@a-g.lt

STOLLAR klienditeeninduse keskus CentralService

Tammsaare tee 134B, Tallinn, Estonia

Telefon: +372 654 3000

STOLLAR is a registered trademark BTU Company, Ltd.

Due to continual improvements in design or otherwise,
the product you purchase may differ slightly from the one illustrated in this booklet.

Model 800CP